United Nations Nations Unies

POSTAL ADDRESS - ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS - ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

联合国人口基金

执行主任

纳塔利娅·加奈姆女士

谨代表安全理事会第 1718(2006)号决议所设委员会提及你 2020 年 10 月 6 日的信，信中请求委员会进一步调整按照第 7 号执行援助通知、依据安全理事会第 2397(2017)号决议第 25 段于 2019 年 10 月 18 日给予人口基金、后于 2020 年 4 月 7 日予以延长的豁免的期限，该豁免允许在朝鲜民主主义人民共和国(朝鲜)开展人道主义活动，特别是允许采购并向朝鲜进口两辆汽车及其各种备件，用于在朝鲜执行人口基金国家方案，而目前因 COVID-19 疫情，物资进口面临严重延迟。

谨通知你，委员会经适当考虑，决定依据第 2397(2017)号决议第 25 段，将豁免期限调整至 2021 年 4 月 16 日，以便完成相关物项的采购和运送。

委员会感谢人口基金的尽责努力。

诚致敬意，

安全理事会第 1718(2006)号决议
所设委员会

主席

克里斯托夫·霍伊斯根(签名)

2020 年 10 月 16 日

请回收

United Nations Nations Unies

POSTAL ADDRESS - ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS - ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

联合国人口基金

执行主任

纳塔利娅·加奈姆女士

谨代表安全理事会第 1718(2006)号决议所设委员会提及你 2020 年 3 月 26 日的信，其中请求委员会调整 2019 年 10 月 18 日根据第 7 号执行援助通知、依照安全理事会第 2397(2017)号决议第 25 段给予人口基金的豁免的时限，该豁免允许在朝鲜民主主义人民共和国(朝鲜)开展人道主义活动，特别是允许采购并向朝鲜进口两辆汽车及其各种备件，用于在朝鲜执行人口基金国家方案，而目前因 2019 冠状病毒病疫情，材料进口面临严重延迟。

谨通知你，委员会经适当考虑，决定根据第 2397(2017)号决议第 25 段，将豁免时限调整至 2020 年 10 月 7 日，以便完成相关物项的采购和运送。有关细节见本信附件。

委员会感谢人口基金的尽责努力。

诚致敬意

安全理事会第 1718(2006)号决议

所设委员会

主席

克里斯托夫·霍伊斯根(签名)

2020 年 4 月 7 日

请回收

United Nations Nations Unies

HEADQUARTERS • SIEGE NEW YORK, NY 10017

TEL.: 1 (212) 963.1234 • FAX: 1 (212) 963.4879

联合国人口基金

执行主任

纳塔利娅 • 加奈姆女士

尊敬的加奈姆女士，

谨代表安全理事会第 1718(2006)号决议所设委员会提及你 2019 年 10 月 4 日的信，信中请求委员会依照安全理事会第 2397(2017)号决议第 25 段给予豁免，准许采购并向朝鲜民主主义人民共和国(朝鲜)进口两辆汽车及其各种备件，仅用于执行人口基金国家方案，由人口基金人员用于开展日常监测和经授权的人口基金方案活动，例如前往人口基金为朝鲜平民提供人道主义援助的地区执行外派任务。

谨通知你，委员会经适当考虑，决定根据安全理事会第 2397(2017)号决议第 25 段，批准上述信中提出的豁免请求，允许在今后六个月内运送你信中开列并列于本信附件的两辆汽车及其各种备件。为提高运输和通关效率，要求将这些汽车及其备件同批或合并运送。

委员会重申，安全理事会通过其关于朝鲜的决议实施的制裁措施无意对朝鲜人民造成负面影响，委员会向所有会员国发出的普通照会及其 2017 年 12 月 8 日 SC/13113 号新闻稿就对朝鲜的人道主义援助进行了澄清。该普通照会还回顾，各会员国必须充分执行安全理事会的相关措施，同时铭记有必要向其管辖范围内的公共和私营部门实体澄清，在适当执行联合国制裁的同时，人道主义活动不应受到不当限制。

委员会还支持并批准人口基金仅为购买附件所列经委员会豁免的货物和服务而进行必要的商业和金融交易，但不影响相关商业决定。

与此同时，委员会请向朝鲜提供人道主义援助的相关组织遵守委员会批准的豁免时限，并充分尊重和遵守在受影响会员国管辖范围内开展金融和商业交易以及航运和清关活动所应遵守的国家法律、条例和许可证要求。

谨告知，本信及其附件将在 1718 委员会网站上公布，供参与审查经豁免向朝鲜运送情况的相关国家当局等各方了解，为期六个月。

委员会感谢人口基金的尽责努力。

诚致敬意，

安全理事会第 1718(2006)号决议
所设委员会

主席

克里斯托夫·霍伊斯根(签名)

2019 年 10 月 18 日

附件：

- 向朝鲜运送的物项和服务清单

Annex: Itemized list of all planned transfer of goods and services with quantities and planned shipment date

Description	Technical specifications	UOM	Quantity	Destination	Shipment date
Toyota Landcruiser Prado	Toyota Land Cruiser Prado 4x4 Gasoline engine model TRJ150L GKTEKV Model : 7 Seater, Gasoline engine Fuel tank: 87 LTR - Left-hand drive with separate front seat - Cylinder : 4 - Power: 12 CH, - Gasoline engine - 5 doors, - 5 Speed automatic transmission, - Cloth seats, - Power steering + tilt, - Power steering, Rear window defrogger/wiper/ washer, - dual air-conditioning, - Safety belts for all seats, - Size of the tyres: 245/70/17, - Central door locking - ABS - Airbags - Auto radio/cd with USB plug	EA	2	Pyongyang	Within 6 months of exemption approval, desired date November 2019
Spare parts for 4*4 Gasoline engine	Including : - Air filter set x 2 - Fuel filter set x 3 - Oil filter ×3 - Spare key x 1 - Spare WINTER tyres (Winter Claw Extreme) Winter tire, Snow stud able (Size 245/70/17) x 5	Set	2	Pyongyang	Within 6 months of exemption approval, desired date November 2019
Multiuse tool box for maintenance of the 4X4, Gasoline engine vehicle	Multiuse tool box for maintenance of the 4X4	Set	1	Pyongyang	Within 6 months of exemption approval, desired date November 2019